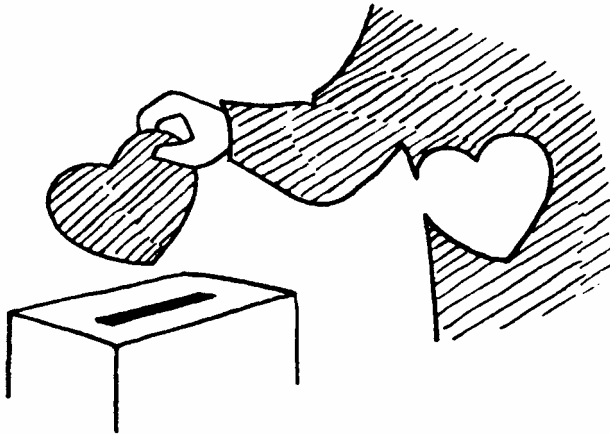


NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU
Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644
Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II
Lễ Thiếu Nhi: 10.30am
tại Trường Công Giáo Việt Nam
130 Poplar High Street, London E14 0AG
email: nhatholondon@gmail.com
www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 32TN-B

07/11/2009 - Thánh Vịnh tuần IV



NHẬP LỄ

ĐK: Cửa công chính hãy mở cho tôi vào, cho tôi vào tạ ơn Chúa nơi cung điện ngọp quang vinh. Chính đây là, chính đây là cửa Thiên Chúa. Hỡi người công chính hãy mau tiến vào.

1. Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa nhân từ. Vì tình Người yêu thương ta bền vững muôn đời.
2. Hãy chúc tụng Chúa, nào khắp nhân hoàn. Vì tình Người yêu thương ta bền vững muôn đời.
3. Trong lúc sầu thương hằng vững tin Người. Và bền lòng tôi kêu xin Người sẽ nghe lời.
4. Tin vững vào Chúa lợi ích vô cùng. Vì trần hoàn này không ai quyền phép như Người.

BÀI ĐỌC I: 1 V 17, 10-16

Trích sách Các Vua quyển thứ nhất.

Trong những ngày ấy, tiên tri Êlia chỗi dậy lên đường đi Sarephta. Khi ông đến trước cửa thành, ông thấy một quả phụ đang lượm củi; ông gọi bà và nói với bà rằng: "Xin đem cho tôi một ít nước trong bình để tôi uống". Đương lúc bà đi lấy nước, ông gọi lại mà nói: "Xin cũng mang cho tôi một miếng bánh".

Bà thưa: "Có Chúa là Thiên Chúa hằng sống chúng giám: Tôi không có sẵn bánh, tôi chỉ còn một nắm bột trong hũ với một ít dầu trong bình. Nay đây tôi lượm vài que củi về nấu cho tôi và con trai tôi ăn, rồi chết thôi".

Êlia trả lời bà rằng: "Bà đừng lo, cứ đi và làm như bà đã nói. Nhưng, với chút bột ấy trước hết hãy làm cho tôi một cái bánh nhỏ, đem ra đây cho tôi, sau đó hãy làm cho bà và con trai bà. Vì Chúa là Thiên Chúa Israel truyền rằng: 'Hũ bột sẽ không cạn và bình dầu sẽ không voi đi cho đến ngày Chúa cho mưa xuống trên mặt đất'".

Bà đi làm theo lời ông Êlia; chính ông và bà cùng cả nhà đều đủ ăn; từ ngày đó hũ bột không cạn và bình dầu không voi như lời Chúa đã dùng Êlia mà phán.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: (hát)

ĐK: Hãy ngợi khen, hãy ngợi khen Chúa, này hồn tôi hãy ngợi khen Người.

1. Chúa giải phóng những ai tù tội, Chúa mở mắt những ai mù loà.
2. Kẻ khò lưng sẽ đi thẳng người, những hiền nhân Chúa thương trọn đời.
3. Kẻ mồ côi đỡ nâng từng ngày, quả phụ kia Thánh ân đầy tràn.

ĐÁP CA: Tv 145, 7. 8-9a. 9bc-10

Đáp: Linh hồn tôi ơi, hãy ngợi khen Chúa! (c. 1).

Xướng: 1) Thiên Chúa trả lại quyền lợi cho người bị áp bức, và ban cho những kẻ đói được cơm ăn. Thiên Chúa cứu gỡ những người tù tội. - **Đáp.**

2) Thiên Chúa mở mắt những kẻ đui mù, Thiên Chúa giải thoát những kẻ bị khò lưng khuất phục, Thiên Chúa yêu quý các bậc hiền nhân, Thiên Chúa che chở những khách kiều cư. - **Đáp.**

3) Thiên Chúa nâng đỡ những người mồ côi quá phụ, và làm rối loạn đường nẻo đũa ác nhân. Thiên Chúa sẽ làm vua tới muôn đời, Sion hỡi, Đức Thiên Chúa của người sẽ làm vua tự đời này sang đời khác. - **Đáp.**

BÀI ĐỌC II: Dt 9, 24-28

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Đức Giêsu không tiến vào cung thánh do tay người phàm làm ra chỉ là hình bóng cung thánh thật, nhưng Người vào chính thiên đàng, để từ đây xuất hiện trước tôn nhan Thiên Chúa vì chúng ta. Người không còn hiển dâng chính mình nhiều lần, như vị thượng tế vào cung thánh mỗi năm một lần với máu không phải của mình. Chẳng vậy, từ tạo thiên lập địa, Người đã phải chết nhiều lần; nhưng từ nay cho đến tận thế, Người chỉ xuất hiện một lần tế lễ chính mình để huỷ diệt tội lỗi. Như đã quy định, người ta chỉ chết một lần thế nào, sau đó là phán xét, thì Đức Kitô cũng hiển tế một lần như vậy, để xoá tội lỗi của

nhiều người. Người sẽ xuất hiện lần thứ hai, không phải để chuộc tội, nhưng để cứu độ những ai trông đợi Người.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Mt 24, 42a và 44

Alleluia, alleluia! - Các con hãy tỉnh thức và sẵn sàng: vì lúc các con không ngờ, Con Người sẽ đến. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 12, 41-44 {hoặc 38-44}

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, {Chúa Giêsu phán cùng dân chúng trong khi giảng dạy rằng: "Các người hãy coi chừng bọn luật sĩ. Họ thích đi lại trong bộ áo thụng, ưa được bái chào ngoài công trường, chiếm những ghế nhất trong hội đường và trong đám tiệc. Họ giả bộ đọc những kinh dài để nuốt hết tài sản của các bà goá: Họ sẽ bị kết án nghiêm ngặt hơn".}

Chúa Giêsu ngồi đối diện với hòm tiền, quan sát dân chúng bỏ tiền vào hòm, và có lắm người giàu bỏ nhiều tiền. Chợt có một bà goá nghèo đến bỏ hai đồng tiền là một phần tư xu. Người liền gọi các môn đệ và bảo: "Thầy nói thật với các con: Trong những người đã bỏ tiền vào hòm, bà goá nghèo này đã bỏ nhiều hơn hết. Vì tất cả những người kia bỏ của mình dư thừa, còn bà này đang túng thiếu, đã bỏ tất cả những gì mình có để nuôi sống mình".

Đó là lời Chúa.

DÂNG LỄ

1. Dâng Nguyện dâng Chúa lễ tình yêu chân thành này tấm bánh đây rượu nho thơm ngát. Nguyện dâng Chúa đôi bàn tay con hiến Chúa thương chấp nhận ban phúc lành tháng năm.

ĐK: Nguyện dâng Chúa tâm tình con thiết tha, xin Cha thương ủ ấp trái tim hồng. Nguyện dâng Chúa bánh rượu thơm trắng trong, xin trung kiên mến yêu Ngài hết lòng.

2. Đoàn con cái đã về đây chung lời hiệp dâng Chúa tâm hồn và thân xác. Nguyện mãi mãi suốt đời yêu nhau hơn, Chúa thương kết hiệp muôn tấm lòng chúng con.

3. Nguyện xin Chúa cho người xin lễ này mọi ơn thánh dư đầy muôn vinh phúc. Ngài thương đoái linh hồn người đã mất chóng về Thiên đàng hưởng phúc lành Chúa ban.

HIỆP LỄ

ĐK: Giêsu ôi trái tim vô bờ. Giêsu con mến yêu tôn thờ. Giêsu sự sống con ước mơ, ôi suối ân dạt dào, tình mến luôn dâng trào.

1. Lòng thương xót Chúa ôi cao ngút trời mây. Lòng con mê say ôi trái tim nhân hậu. Làm sao suy thấu ôi tình yêu nhiệm mầu. Tim con dâng trào niềm cảm mến ân sâu. Con xin suốt đời ở trong trái tim Ngài. Mơ ước ngày mai được mãi mãi thuộc về Chúa.
2. Nhìn lên thánh giá cho con thấu tình yêu. Một chiều Can Vê thân Chúa bao nào nề. Ngài nên hy lễ cho đời con vương tròn. Yêu thương cho trọn Ngài để máu tim rơi. Bao nhiêu lỗi tội Ngài gánh hết cho đời. Muôn kiếp chẳng vui lời ngợi ca tình thương Chúa.
3. Lòng thương xót Chúa đã cứu vớt đời con. Đã nâng con lên khỏi tối tăm mịt mù. Lòng thương xót Chúa cho đời con an bình. Bao nhiêu ân tình Ngài ủ ấp tim con. Nâng niu dắt dìu Ngài bênh đỡ chở che. Xin biến đời con thành ca khúc tri ân Chúa.

KẾT LỄ

1. Từ chốn luyện hình u tối vọng tiếng bao linh hồn khóc than. Niềm thành tín dâng Mẹ nhân ái, nguyện Mẹ thương nghe đoàn con cái thiết tha van nài.

ĐK: Từ vực sâu tiếng khóc than còn vọng ngân với tháng năm u hoài đón đau. Mẹ, Mẹ ơi, hãy đoái thương, lòng từ bi hãy chiếu soi hết mọi linh hồn.

2. Ngày tháng trôi vào quên lãng, nào biết trông ai người nhớ thương. Lệ sầu rung rung mờ đôi mắt, lửa hồng bao đêm ngày nung nấu đón đau khôn lường.
3. Thập giá xưa còn ghi dấu Mẹ hiến dâng Con Một mến yêu, chuộc tội cho gian trần sa đẫm, này giờ đây xin Mẹ thương cứu vớt bao linh hồn.
4. Ngàn nỗi ưu phiền đau đớn, chỉ biết kêu xin Mẹ đoái thương. Dù về nơi thiên tòa cao sáng, cùng Mẹ hoan ca tình yêu Chúa đến muôn muôn đời.

Cộng đoàn hiệp thông

1. Những người xin lễ trong tuần: AC Hải Phan, AC Hùng Hằng, AC Việt Sơn, AC Thế Hải, Chị Hảo, AC Huỳnh Hân, AC Thắng Linh, Bà Thà, Bà Chúng và 2 con Sĩ Hồng, AC Tiếng Tước, Anh Hà, dì Liên, AC Thuyền Hoa, AC Cương Vương, AC Long Chung, AC Chúc Hương, AC Hải Muong, AC Huy Trang, AC Hưng Nhung, AC Thắng Hà, AC Hương Bình, AC Chính Nguyệt, AC Thái Gái, OB Mừng Lan, AC Phụng Hương, chị Hải, AC Trung Xuyên, AC

Hoà Minh, AC Lâm Anh, AC Vinh Hào, AC Phuong Huong, AC Quốc Anh Quỳnh, bà Nghiêm, AC Hiền Lành, AC Hải Thế, AC Công Oanh, AC Mạnh Phương, bà Đề và các con, chị Thiên, chị Thủy, OB Bào, ông Văn, bà Len, AC Vinh Điệp, cháu Kiên Hà, bà Len, AC Tập Phụng, chị Phương, AC Huỳnh Liên, ông Lý, OB Cảnh Tha, chú Dược, bà Xinh, AC Hoa Kiêm, AC An Hạnh, AC Thiệp Tuyết, AC Trâm Bé, Ac Mỹ Sang, AC Khánh Nga, AC Mệnh Hoàng, AC Luyện Huyền, OB Cường Phiến, cháu Đông, chị Linh, AC Huệ Xinh, AC Hoàng Bút, Ac Mai Nguyệt, AC Hùng Vân, bà Súng, AC Quang Huong, AC Lộc Ly, AC Tài Hàng, AC Tiến Vân, AC Thành Tâm, AC Cảnh Uyên, OB Châu, AC Định Đào, OB Hội, OB Lùng, cháu No, Đông Vinh, OB Hồ, AC Xuân Lợi, OB Sản Tho, AC Thìn Tư, chị Hoà, AC Chinh Tỷ, OB Quý Dinh, AC Hạnh Nga, AC Hùng Tỷ, AC Tục Ngọc, chị Nhem, OB Chung, bà Hùng.

2. Chia buồn với Anh Lâm mới có anh là Gioan Nguyễn Đức Hạnh mới qua đời ở Việt nam, ngày 29/10/09. Xin Chúa đón nhận linh hồn Gioan và an ủi gia đình trong lúc đau buồn.
3. Cảm ơn ban nhạc M & Tôi ủng hộ nhà thờ £100.
4. Trong giờ lễ Chúa Nhật, xin không ai ở ngoài Hội Trường hay ngồi ngoài lều hút thuốc nói chuyện.
5. Ngày Chúa nhật đã có Hội Trường để giải trí, nói chuyện, gặp gỡ, ăn uống. Xin không tụ họp nói chuyện trong nhà thờ, nhà xứ. Ai không có việc gì, xin không vào nhà xứ.
6. 3 giờ chiều ngày Chúa nhật: lần chuỗi Thương Xót. 3.15 pm thánh lễ như thường. Ai có điều kiện xin mời tham gia lần chuỗi.
7. Nhằm tham gia chiến dịch Bảo Vệ Môi Trường và tiết kiệm năng lượng, mỗi người, mỗi gia đình nên tiết kiệm sử dụng điện nước gas... Riêng trong Nhà Thờ, Hội Trường, Trường học và nhà xứ xin tiết kiệm dùng các thứ năng lượng trên. Dùng lại các túi nhựa, Không bật các ngọn đèn không cần thiết. Trời sáng không nên bật điện...

Cộng đoàn phục vụ

8. Collection: Nhà thờ £355.00; lễ Thiếu nhi: £170.00. Cảm ơn sự quảng đại của quý ông bà anh chị em.
9. Hội Trường: BÁNH MÌ (Nhóm Hội Trường). Cảm ơn nhóm phục vụ và mời bà con ủng hộ.

Sinh hoạt Trường Công Giáo

10. Xin quý phụ huynh lưu ý: để giữ trật tự an toàn cho các em, cổng nhà trường sẽ khoá từ 11.45pm-1.30pm. Xin phụ huynh đứng bên ngoài nhà trường không gõ cửa ồn ào.
11. Sau gần 1 tháng tiếp nhận thêm các phòng ốc trên lầu, các lớp học đã từ từ ổn định. Trong số nhiều anh em góp bàn tay thu dọn, sửa sang, trang trí, vệ sinh sạch sẽ phải kể anh Tuấn Nhận. Các Anh Tiến, Sơn Hai sơn sửa lại phòng bếp. Anh Chuong Sáng làm mái che bên hông. Chúng ta sẽ làm mọi cách tận dụng hết khả năng của cơ sở này để mang lại những lợi ích cho cộng đoàn. Cảm ơn quý phụ huynh rất nhiệt thành năng động cộng tác với các Giáo lý viên để điều hành trung tâm.
12. Để điều hành Trường Giáo lý này, chúng ta có bao nhiêu người nhiệt tình phục vụ, từ các giáo lý viên đến phụ huynh. Đặc biệt cũng như năm trước, tôi nhờ cha Thuật trực tiếp giúp Trường Giáo lý. Cha sẽ phối hợp với Thầy Hiệu Trưởng, các Giáo Lý Viên và các sơ các thầy ở London trong các sinh hoạt của Nhà Trường. Xin quý phụ huynh cộng tác với cha và các giáo lý viên trong việc phục vụ con em chúng ta.
13. Các em giúp lễ sẽ không đi xuống chúc bình an cho cộng đoàn nữa. Hai anh Khoa và Linh sẽ tiếp chị Phấn để chăm sóc các em giúp lễ. Những việc chính là: trước lễ chỉ các em mặc áo giúp lễ ngay tại phòng tập hát của ca đoàn và ngồi ngay hàng ghế cuối để đọc kinh và tập hát chung với cộng đoàn. Không để các em lang thang chơi đùa. Các em lớn sẽ lo chuẩn bị bánh rượu nước, thánh giá, nến... Quan trọng nhất là giúp các em trật tự.

Nhật ký cộng đoàn

14. Thứ Ba, 3/11/09 vừa qua: Họp Tuyên Ủy Sắc Tộc London tại Nhà Thờ Việt Nam. Đức Tổng Vincent Nichols gửi lời thăm quý anh chị em, Cảm ơn AC Trung Xuyên, AC Vinh ủng hộ bia rượu. AC Quang Sơn ủng hộ đậu hũ. OB Hội ủng hộ nồi súp rất ngon. Đặc biệt là sự hy sinh phục vụ nấu nướng tận tình của Nhóm Hội Trường... Trong số những người đóng công sức phải kể đến sự âm thầm phục vụ của Anh Thái MC.
15. Tháng 11 hằng năm, Giáo hội dành đặc biệt cầu nguyện cho mọi tín hữu đã qua đời. Chúng ta cùng hiệp thông, cầu nguyện và dâng những hy sinh để dành đặc biệt cho các linh hồn.

16. Thứ 5 hàng tuần, 7pm châu Thánh Thể, 8pm thánh lễ. Xin mời mọi người dành thời giờ đến thờ lạy Chúa và an dưỡng tâm hồn.
17. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Hôm 1/10/09 Đức Cha được bổ nhiệm làm Tổng Giám Mục Birmingham. Xin cầu nguyện cho ngài trong sứ mạng mới. Chúa Nhật này không có lễ 15.15pm.

Hình thức và tâm tình

Trong bài Tin Mừng hôm nay, ta thấy 2 mẫu người:

- Mẫu thứ nhất là các luật sĩ: bề ngoài họ rất đạo đức: họ giữ luật chín chắn, họ đọc kinh nhiều và đọc thật dài. Vì thế họ được người ta kính trọng: ra ngoài đường ai gặp họ cũng kính chào, khi họ dự một buổi hội họp thì ai cũng nhường cho họ những chỗ danh dự nhất. Nhưng thực ra bên trong họ chẳng đạo đức chút nào: họ chỉ làm ra bộ đạo đức như thế để được người ta kính trọng và dâng cúng tiền bạc.

- Mẫu người thứ hai là người đàn bà goá: bề ngoài bà rất nghèo nàn, hèn hạ. Không ai tôn trọng bà, thậm chí chẳng thèm để ý tới bà. Nhưng tâm hồn bà rất cao quý: mặc dù nghèo nàn, bà cũng không tiếc lấy ra phần tiền tuy nhỏ nhưng rất cần thiết để dâng cúng vào đền thờ.

Như thế, bài Tin Mừng này đặt ra vấn đề Hình thức và Tâm Tình. Đó là 2 mặt của 1 thái độ. Nhưng mặt nào trọng hơn? Theo cách đánh giá của CG thì mặt Tâm tình trọng hơn mặt Hình thức: Chúa đã gọi các môn đệ đến chỉ cho họ thấy thái độ của bà goá, và nhận xét: "Thầy nói thật với các con: trong những người đã bỏ tiền vào hòm, bà goá này đã bỏ nhiều hơn hết. Vì tất cả những người kia bỏ của mình dư thừa. Còn bà này đang túng thiếu, đã bỏ tất cả những gì mình có để nuôi sống".

Cách đánh giá của CG thật là đúng: bởi vì nếu có hình thức mà không có tâm tình thì cũng giống như có một cái đèn mà không có dầu không có điện, giống như có một chiếc xe gắn máy mà không có xăng, giống như có một cái xác mà không có hồn... tất cả sẽ vô ích, vô dụng.

- Một người giáo dân đeo ảnh Thánh Giá thật đẹp, ngày nào cũng dự lễ rước lễ... nhưng trong lòng không mến Chúa không yêu người... thì cũng đáng xếp vào loại giả hình như bọn luật sĩ trong Tin Mừng mà thôi.

- Một công nhân viên giỏi nhất phát biểu hùng biện, giỏi viết những bản báo cáo thành tích nghe rất kêu... nhưng làm việc thì lơ đãng, biếng nhác... thì chẳng ích lợi gì cho việc phát triển xã hội.

Cho nên cái tâm tình, cái thực chất, cái bên trong thì quan trọng và quý giá hơn cái Hình thức, cái dáng vẻ bề ngoài. Trong việc sống đạo cũng vậy: đọc kinh, dự lễ... không quý giá, không quan trọng bằng tâm tình mến Chúa yêu người.

Nhưng từ nhận định rất đúng đắn, rất căn bản trên, có nhiều người đi đến chủ trương bất cần hình thức. Họ bảo rằng: "Đạo Tại Tâm": sống đạo cốt là ở tâm hồn, chẳng cần đọc kinh, dự lễ, xưng tội gì hết.

- Một ông nọ, nhà ở sát bên nhà thờ nhưng không bao giờ đến nhà thờ. Ông bảo "Tôi thờ Chúa trong lòng".

- Một cặp vợ chồng kia tuy đều có đạo nhưng cưới nhau chẳng có phép hôn phối chi hết. Họ bảo "Chẳng cần đến hình thức bên ngoài".

Có lẽ đôi khi chúng ta cũng có những ý nghĩ tương tự. Bây giờ xin đặt ra một số trường hợp để chúng ta cùng suy nghĩ xem sao:

- Trường hợp thứ nhất là chuyện làm đẹp, chưng diện: quần áo cốt yếu chỉ là để che thân, mặt mày tóc tai cốt yếu chỉ là đủ sạch sẽ thôi. Nhưng chúng ta đâu chỉ muốn cái cốt yếu đó, mà còn muốn sao cho đẹp, cho đúng thời trang nữa. Vì thế chúng ta chọn lựa màu áo, kiểu quần, kiểu tóc... đó là chưa kể đến son phấn, sơn móng tay móng chân nữa... Như thế có phải là chúng ta bất cần hình thức bên ngoài không?

- Trường hợp thứ hai là chuyện tình yêu: Nếu thực sự yêu nhau chỉ cốt yếu trong lòng là đủ thì cần gì người ta phải hẹn nhau đi chơi, cần gì phải viết thư cho nhau, cần gì phải tặng quà cho nhau, cần gì phải âu yếm nhau?

2 trường hợp như thế đủ cho chúng ta thấy rằng tuy hình thức không quan trọng bằng tâm tình, nhưng nó cũng rất cần. Chính Hình thức biểu lộ Tâm Tình và nuôi dưỡng tâm tình. Những lời nói, những nụ cười biểu lộ cho người ta biết rằng mình yêu thương người ta, và cũng những lời nói nụ cười đó làm cho tình yêu giữa 2 người ngày càng lớn lên, thấm thiết hơn. Không có hình thức thì tâm tình sẽ dần dần héo khô, chết dần mòn đi.

Trong bài Tin Mừng hôm nay, CG mặc dù coi trọng tâm tình hơn hình thức nhưng cũng không chủ trương bất cần Hình thức. Vì thế, bà goá trong Tin Mừng này không phải chỉ có lòng đạo đức bên trong, bà còn biểu lộ lòng đạo đức ấy qua cử chỉ dâng cúng đồng tiền nhỏ mọn của bà trong hòm tiền.

Ngày nay không ít người chủ trương "Đạo Tại Tâm" và coi thường những hình thức đạo đức như đọc kinh cầu nguyện dự lễ, dự các Bí tích... Những suy nghĩ của chúng ta này giờ dựa vào bài Tin Mừng cho thấy đó chỉ là một thứ nguy hiểm: nguy hiểm của những kẻ ghét đạo và muốn phá đạo; nguy hiểm của những người có đạo nhưng lười biếng thi hành những bổn phận đạo đức. Chúng ta đừng để thứ nguy hiểm ấy ám ảnh tâm trí chúng ta và làm hại cho lòng đạo đức của chúng ta.

ĐƯỢC CÁI ĐEN VÀNG

Có người rất giỏi xem tướng ngựa, tên là Phương Cửu Cao. Có lần Tân Mục Công mời ông ta kiểm cho con ngựa thiên lý. Quả nhiên ông ta tìm được một con. Tân Mục Công liền hỏi xem hình dáng con ngựa đó như thế nào. Phương Cửu Cao nói: "*Ngựa cái lông vàng*". Mục Công sai người dắt đến xem, thì ra là ngựa đực lông đen. Mục Công không vui. Nhưng đến khi thử, thì thấy con ngựa phi nhanh như sao sa, quả là giống ngựa thiên lý.

Bây giờ có người khác giỏi xem tướng ngựa tên là Bá Nhạc, vốn rất phục tài Phương Cửu Cao. Khi nghe được chuyện này Bá Nhạc than rằng: "*Phương Cửu Cao xem tướng ngựa chỉ chú ý đến thực chất, còn về bề ngoài đực cái, màu lông ra sao, thì không chú ý tới. Ông ta chỉ tìm ngựa quý, không cần đực cái đen vàng gì cả!*"

Đó là cái nhìn bản chất bên trong, chứ không phải cái nhìn bề ngoài, không bản chất.